



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### OPIEKACZ DO KANAPEK/GOFROWNICA/GRILL MOP-33M

Sandwich toaster/waffle maker/grill\Прибор для запекания бутербродов/гофр/гриля\Sandwichtoaster/Waffeleisen/Grill/Grille-pain\Gaufrier\Barbecue/Sandwichera\gofrera\grill/Tostiera per sandwich\Piastra per cialde\Grill

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>9</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ .....</b>	<b>15</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>22</b>
<b>FR</b>	<b>NOTICE D'UTILISATION.....</b>	<b>28</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....</b>	<b>34</b>
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>40</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.

- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

- ▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

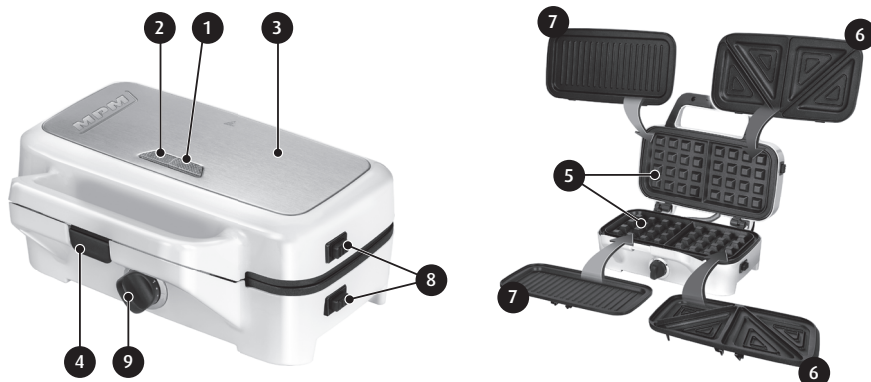
**UWAGA!**

- ▶ **Wlewając na dolną płytę grzejną przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.**
- ▶ **Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia.**
- ▶ **Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**

## ► OSTRZEŻENIE! Podczas pracy stosuj płyty grzewcze o tym samym przeznaczeniu.

### OPIS URZĄDZENIA

PL



1. Lampka kontrolna czerwona (zasilanie)
2. Lampka kontrolna zielona (termostat)
3. Górna pokrywa
4. Zatrask
5. Wymienne płyty grzejne gofrownicy
6. Wymienne płyty grzejne opiekacza do kanapek
7. Wymienne płyty grzejne grilla
8. Przyciski zwalniające płyty grzejne
9. Pokrętko regulacji temperatury

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

**UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych upewnij się, że urządzenie odłączone jest od źródła prądu!**

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne opiekacza, a następnie wytrzyj suchą ściereczką. Usuń materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Każdy rodzaj płyt powinien zostać poddany wygrzaniu przed pierwszym użyciem. W tym celu ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Zainstalowane w opiekaczu płyty posmaruj tłuszczem spożywczym po czym podłącz urządzenie do sieci i ustaw pokrętko regulacji temperatury 9 w pozycję "5". Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Po ok. 5 minutach przekręć pokrętko w pozycję "0", odłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż całkowicie wystygnie.
3. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzejne a następnie wytrzyj do sucha.

**UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie należy używać urządzenia pod firankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!**

**UWAGA! Powierzchnie robocze urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!**

Płyty grzejne ⑤ ⑥ ⑦ można zdemontować naciskając przyciski ⑧, znajdujące się na zewnętrznej stronie pokrywy górnej i dolnej. Aby zamontować płyty grzejne należy je umieścić odpowiednio w otworach mocujących, znajdujących się w miejscu styku płyty górnej i dolnej, a następnie delikatnie przycisnąć do pokrywy.

## UŻYCIĘ URZĄDZENIA

**UWAGA! Przed uruchomieniem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche a w pomieszczeniu zapewniona jest wentylacja powietrza.**

**UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu urządzenia!**

W celu zapiekania kanapek należy zamontować płyty grzejne opiekacza. Aby upiec gofry należy zamontować płyty grzejne gofrownicy. Do grillowania mięsa, warzyw, owoców itp. należy zamontować płyty grzejne grilla.

1. Posmaruj płyty grzejne masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym. Zamknij górną pokrywę urządzenia ③.
2. Sprawdź czy pokrętko regulacji temperatury ⑨ znajduje się w pozycji "0" po czym podłącz urządzenie do sieci – zaświeci się lampka kontrolna zasilania ①. Ustaw pokrętkę ⑨ odpowiednią temperaturę – zaświeci się lampka kontrolna termostatu ② – trwa nagrzewanie urządzenia. Pozycja "0" pokrętki ⑨ oznacza wyłączenie grzania urządzenia, natomiast kolejne pozycje "1,2,3,4,5" oznaczają coraz większą temperaturę grzania.
3. Przygotuj kanapki, ciasto na gofry lub produkty przeznaczone do grillowania.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna ② – termostat. Otwórz pokrywę górną pociągając za zatrzask ④, ułóż kanapki na płytach grzejnych, ostrożnie rozlej ciasto na gofry lub połów produkty przeznaczone do grillowania. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask ④.
5. Sprawdzaj stan kanapek/gofrów/produktów grillowanych podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach urządzenia parę! W zależności od rezultatów i swoich kulinarnych gustów dokonaj korekty temperatury.
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki/gofry/produkty przeznaczone na grilla za pomocą drewnianej lub plastikowej łopatki.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnych kanapek/gofrów/produktów przeznaczonych na grilla zawsze zamykaj pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas opiekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
8. Po zakończeniu opiekania ustaw pokrętko ⑨ w pozycję "0", wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

**UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Umyj dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne możesz demontować.

3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – wylej na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyść.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza czyść wilgotną ściereczką.

**UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

**Długość przewodu sieciowego:** 0,7 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)




## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use, thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- Do not use the roaster outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.

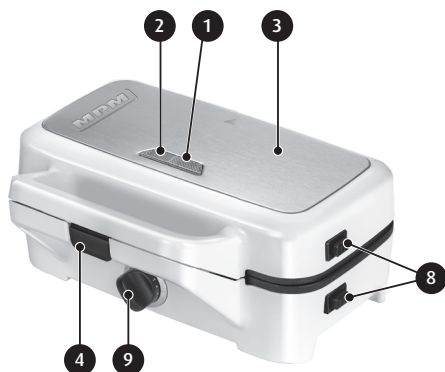
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.
- ▶  **Warning! Hot surface!**
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.

### **Note!**

- ▶ **When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**
- ▶ **During baking process the excess dough may flow out of the appliance.**
- ▶ **When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.**
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**
- ▶ **WARNING! Do not use a combination of different baking plates**

## APPLIANCE DESCRIPTION



1. Red caution lamp (power supply)
2. Green caution lamp (thermostat)
3. Upper cover
4. Clip
5. Removable waffle plates
6. Removable sandwich plates
7. Removable grilling plates
8. Heating plates release button
9. Temperature adjustment knob

## PRIOR TO THE FIRST USE:

**ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!**

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the roaster with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Each hot plate must be heated well before the first use. Put the grill on a flat, firm, dry and heat-resistant surface. Install the hot plates in the grill, spread some cooking fat on them, plug the grill to a mains outlet, and set the temperature control knob 9 to 5. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use. After approximately 5 minutes of heating, turn the temperature control knob to 0. Unplug the grill from the mains and leave it to cool down completely.
3. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

**NOTE! Bread may burn! Therefore the appliance must not be used near or below curtains and in vicinity of other combustible materials!**

**NOTE! The working surfaces of the appliance are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!**

The plates 5 6 7 can be removed by pressing the plate release buttons 8 on the appliance. To fit the plates in the appliance, place them over the mounting holes and press. When you insert the plates properly, you will hear a click.

## USE OF THE SANDWICH/WAFFLE MAKER/GRILL

**NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!**

Depends on the product you want to prepare, place the sandwich/waffle/grilling plates in the appliance.

1. Oil the heating plates with butter, margarine or other fat. Close the cover of the appliance ③.
2. Make sure that the temperature control knob ⑨ is set to 0. Plug the grill to a mains outlet. The Power indicator light ① will be on. Set the desired temperature with ⑨. The temperature control light ② will be on, and the grill will begin heating up. The temperature control knob ⑨ setting 0 means that the grill heating is off. Each next setting, 1, 2, 3, 4, and 5, indicate the heating temperature rise in the ascending order.
3. Prepare the sandwiches, dough for waffles or products for grilling.
4. When the green indicator lamp ② will go off, open the cover by pulling the latch ④ and put the products on the heating plates. Gently close the cover and clamp with clip ④.
5. When checking the condition of products in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the appliance! Adjust the temperature with the thermostat knob according to the desired effect.
6. Open the cover and remove sandwiches/waffles/grilled products using wooden or plastic spatula.
7. Before preparation of the next products, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.
8. When done grilling, set the temperature control knob ⑨ to 0, unplug the grill from the mains, and leave the grill to cool down completely.

**NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!**

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wash the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel. For ease of cleaning, the heating plates may be disassembled.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

**ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!**

## TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

**Power cord length:** 0,7 m



**NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!**

EN

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



**Poland** Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.

RU

- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.

- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.

▶  **Внимание! Горячая поверхность!**

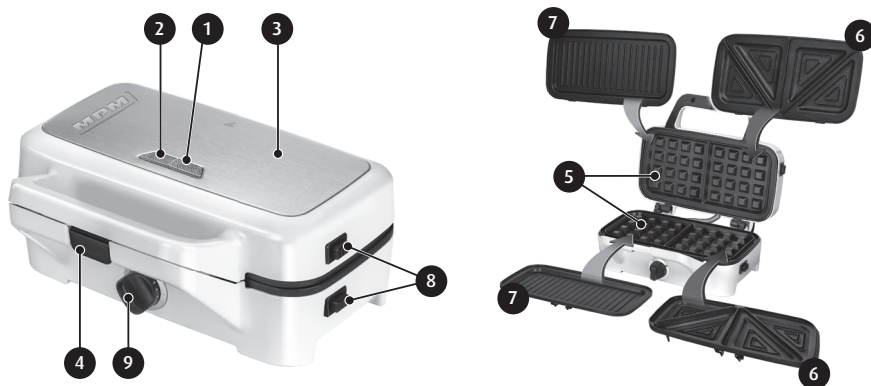
- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

**Внимание!**

- ▶ **Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**
- ▶ **В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.**
- ▶ **Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.**

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Для обеспечения правильной работы прибора не используйте комбинацию разных панели.**

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- |   |   |
|---|---|
| 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) | 6. Сменные нагревательные панели тостера    |
| 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат)      | 7. Сменные нагревательные панели гриля      |
| 3. Верхняя крышка                                     | 8. Кнопки для съема нагревательных пластин  |
| 4. Защелка  | 9. Ручка регулировки температуры вафельницы |
| 5. Сменные нагревательные панели вафельницы           |   |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

**ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!**

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпкой.
2. Перед первым использованием все типы панелей необходимо прогреть. Для этого установите устройство на плоской, прочной и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур. Панели, установленные в тостере, смажьте пищевым жиром, а затем подключите устройство к сети и установите ручку регулятора температуры **9** в положение 5. Нагревание панелей может сопровождаться появлением незначительного количества дыма, который исчезнет в процессе дальнейшей эксплуатации. Примерно через 5 минут установите ручку регулятора в положение 0, отключите устройство от сети и подождите, пока устройство не остынет полностью.
3. Протрите еще раз влажной тканью нагревательные пластины, а затем вытрите их насухо.

**ВНИМАНИЕ! Хлебные изделия могут загореться, поэтому не следует применять устройство под занавесками или вблизи их, а также вблизи других предметов, изготовленных из легковоспламеняющихся материалов!**

**ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотраги – ваться можно только захватом!**

Нагревательные панели **5** **6** **7** можно снять, нажатием кнопки **8**, находящиеся на внешней стороне нижней и верхней крышки. Чтобы закрепить нагревательные панели, следует вставить их соответственно в крепежные отверстия, находящиеся в местах соприкосновения верхней и нижней панелей, а затем слегка прижать к крышке.

## ПРИМЕНЕНИЕ ТОСТЕРА/ВАФЕЛЬНИЦЫ/ГРИЛЯ

**ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки устройства!**

С целью приготовления бутербродов следует закрепить нагревательные панели тостера. Чтобы испечь вафли, следует закрепить нагревательные панели вафельницы. Для приготовления мяса, овощей, фруктов и т. п. на гриле, следует закрепить нагревательные панели гриля.

1. Смажьте нагревательные пластины маслом, маргарином или другим пищевым жиром. Закройте крышку устройства **3**.
2. Убедитесь, что ручка регулятора температуры **9** находится в положении 0, после чего подключите устройство к сети, при этом контрольная лампочка электропитания **1**. Установите ручкой регулятора **9** соответствующую температуру. При этом загорится контрольная лампочка термостата **2** – идет процесс нагревания устройства. Положение 0 регулятора **9** означает отключение нагрева устройства, а положения 1, 2, 3, 4, 5 означают все большую и большую температуру нагрева.
3. Подготовить бутерброды, вафельное тесто или продукты, предназначенные для гриля.
4. После угасания зеленой сигнализационной лампочки необходимо открыть крышку **3** и поставить бутерброды на нагревательных панелях, осторожно налить вафельное те-

сто, или положить продукты, предназначенные для гриля. Аккуратно закрыть крышку ③ и зажать защелкой ④.

5. Проверять состояние бутербродов/вафель/продуктов для гриля во время приготовления, осторожно открывая крышку, и обращая внимание на исходящий по бокам тостера/вафельницы/гриля пар! В зависимости от результатов и своих кулинарных вкусов изменяйте температуру.
6. Открыть крышку и вынуть готовые бутерброды/вафли/продукты для гриля с помощью деревянной или пластиковой лопатки.
7. Перед началом приготовления следующих бутербродов/вафель/порций продуктов для гриля, всегда следует закрывать крышку, чтобы сохранять температуру. Зеленая контрольная лампочка будет загораться и гаснуть во время приготовления, что означает поддержку соответствующей температуры.
8. После окончания запекания установите регулятор ⑨ в положение 0, вытяните вилку из розетки и оставьте устройство до полного остывания.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!**

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Умойте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем. Чтобы облегчить очищение, нагревательные пластины можно демонтировать.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность устройства необходимо протереть влажной тряпочкой.

**ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

**Длина сетевого кабеля:** 0,7 м



**ВНИМАНИЕ!** Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

RU

## ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (исношенное электрическое и электронное оборудование)

### Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Искошенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Искошенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben – Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.

DE

- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.

▶  **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.

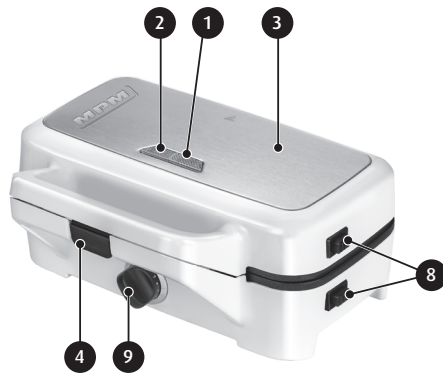
DE

### **Achtung!**

- ▶ **Wenn Sie den zubereiteten Waffelteig auf die untere Heizplatte geben, achten Sie darauf, dass Sie den Teig gleichmäßig auf dem Waffeleisen verteilen.**
- ▶ **Der Teigüberschuss kann während des Backens über den Rand des Gerätes herauslaufen.**
- ▶ **Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mit einem Besteck aus Holz oder Kunststoff heraus.**
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

# ! **WARNUNG! Kombinieren Sie nicht verschiedene Heizplatten.**

## GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Kontrollleuchte rot (Versorgung)
2. Kontrollleuchte grün (Thermostat)
3. Obere Abdeckung
4. Schnappschloss
5. Austauschbare Heizplatten des Waffeleisens
6. Austauschbare Heizplatten des Sandwichtoasters
7. Austauschbare Heizplatten des Grills
8. Heizplattenentriegelungsknopf
9. Temperaturregler

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

**ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!**

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Vor erstem Gebrauch sollten alle Plattentypen thermisch konditioniert werden. Zu diesem Zweck Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen. Die im Grill installierten Platten mit Speisefett einschmieren, anschließend Gerät an der Stromversorgung anschließen und den Temperaturregler **9** in Position "5" bringen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lässt nach weiterem Betrieb nach. Nach ca. 5 Minuten den Temperaturregler in die Position "0" bringen, Gerät von der Stromversorgung trennen und abwarten bis es vollständig abgekühlt ist.
3. Heizplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, anschließend trockenwischen.

**ACHTUNG! Gebäck kann anbrennen, aus diesem Grund den Sandwichtoaster niemals unter Gardinen oder in ihrer Nähe sowie in der Nähe sonstiger leicht brennbarer Stoffe aufstellen!**

DE

### **ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!**

Die Heizplatten 5 6 7 können ausgetauscht werden, indem Sie die Entriegelungsknöpfe drücken 8, die in der Außenseite des Ober- und Unterteils zu finden sind. Um die Heizplatten anzubringen, müssen Sie sie in die entsprechenden Befestigungsaussparungen schieben, die sich an der Schnittstelle befinden, an der untere und obere Heizplatte aufeinander treffen, und dann die Abdeckung leicht festdrücken.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Um Sandwiches zu tosten, sind Heizplatten des Sandwichtoasters anzubringen. Zum Backen von Waffeln sind Heizplatten des Waffeleisens anzubringen. Zum Grillen von Fleisch, Gemüse und Obst sind Heizplatten des Grills anzubringen.

1. Heizplatten mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren. Obere Abdeckung 3 des Gerätes schließen.
2. Prüfen, ob der Temperaturregler in Position "0" steht, danach Gerät an die Stromversorgung anschließen – die Kontrollleuchte zur Anzeige der Stromversorgung 1 leuchtet auf. Die entsprechende Temperatur mit dem Temperaturregler 9 einstellen – die Thermostat-Kontrolllampe 2 leuchtet auf – das Gerät wärmt sich auf. Die Position "0" am Temperaturregler 9 bedeutet, dass die Heizfunktion des Gerätes abgeschaltet ist, die weiteren Positionen "1,2,3,4,5" stehen für immer höhere Heiztemperatur.
3. Bereiten Sie Sandwiches, Waffelteig oder Grillprodukte zu.
4. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht, erlischt die grüne Kontrollleuchte 2 – Thermostat. An der Verriegelung 4 ziehen, belegte Brote auf die Heizplatten legen, den Waffelteig vorsichtig geben oder Grillprodukte legen. Abdeckung sanft abschließen und Schnappschloss 4 einrasten lassen.
5. Überprüfen Sie Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte während des Backvorgangs, indem Sie die Abdeckung vorsichtig anheben und achten Sie dabei auf den an den Rändern heraustretenden Dampf! Die Grilltemperatur je nach gewünschten Ergebnissen und persönlichem Geschmack nachstellen.
6. Abdeckung öffnen und die gebackenen Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff herausnehmen.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Toastvorgangs wird die grüne Kontrollleuchte mehrmals ein – und ausgeschaltet, was bedeutet, dass die entsprechende Temperatur eingehalten wird.
8. Nach dem Grillen den Temperaturregler 9 in die Position "0" bringen und den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

**ACHTUNG! Kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beeinträchtigt werden können.**

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig reinigen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne można demontować.

3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

**ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!**

## TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Versorgungskabels:** 0,7 m



**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

DE

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

### Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- ▶ Ne pas immerger l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.

FR

- ▶ Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant le grillage. Utilisez uniquement la poignée fournie pour ouvrir l'appareil.
- ▶ Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et un manque d'expérience et de connaissance de l'équipement si une supervision ou des instructions sont fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité et si les risques encourus sont compris. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- ▶ Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.
- ▶ L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

 **ATTENTION ! Surface chaude !**

- ▶ La température des surfaces accessibles peut être plus élevée lorsque l'appareil fonctionne.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes et autres, cela pourrait provoquer un incendie.
- ▶ Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.

**ATTENTION !**

- ▶ **Lorsque vous versez la pâte à gaufres sur la plaque de cuisson inférieure, veillez à ce que le moule soit entièrement recouvert.**
- ▶ **Pendant la cuisson, un excès de pâte peut s'écouler de l'appareil.**
- ▶ **Lorsque les gaufres sont prêtes, retirez-les délicatement avec un ustensile en bois ou en plastique.**
- ▶ Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les éléments d'emballage en libre accès (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- ▶ **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**

## ► AVERTISSEMENT ! Utilisez des plaques de cuisson ayant la même fonction pendant le fonctionnement.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Témoin lumineux rouge (alimentation)
2. Témoin lumineux vert (thermostat)
3. Couvercle supérieur
4. Loquet
5. Plaques chauffantes de rechange pour gaufriers
6. Plaques chauffantes de remplacement pour grille-pain
7. Plaques chauffantes de remplacement pour grillades
8. Boutons de déclenchement des plaques de cuisson
9. Bouton de contrôle de la température

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

**ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !**

1. Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement les plaques chauffantes avec un chiffon imbibé d'eau chaude, puis essuyez avec un chiffon sec. Retirez les matériaux d'emballage, les marquages, les autocollants et les étiquettes.
2. Chaque type de plaque doit être chauffé avant la première utilisation. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur. Graissez les plaques de cuisson avec de l'huile de cuisson, branchez l'appareil au secteur et réglez le bouton de contrôle de la température 9 sur "5". Les plaques de cuisson peuvent dégager un peu de fumée lorsqu'elles sont chauffées, mais cela disparaît avec l'usage. Après environ 5 minutes, tournez le bouton sur "0", débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il ait complètement refroidi.
3. Essayez à nouveau les plaques de cuisson avec un chiffon humide, puis essuyez-les.

**ATTENTION ! Le pain peut s'enflammer, n'utilisez donc jamais l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables !**

**ATTENTION ! Les surfaces de travail de l'appareil deviennent très chaudes ! Ne touchez que les poignées !**

Les plaques de cuisson 5 6 7 peuvent être retirées en appuyant sur les boutons 8, situés à l'extérieur des couvercles supérieur et inférieur. Pour installer les plaques de cuisson, placez-les correctement dans les trous de fixation situés à la jonction des plaques supérieure et inférieure, puis appuyez-les doucement contre le couvercle.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

**ATTENTION ! Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il est complètement sec et que la pièce est ventilée.**

**ATTENTION ! Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez l'appareil !**

Pour cuire des sandwichs, montez les plaques chauffantes sur le four grille-pain. Pour cuire les gaufres, installez les plaques chauffantes du gaufrier. Pour griller de la viande, des légumes, des fruits, etc., installez les plaques chauffantes du grill.

1. Graissez les plaques de cuisson avec du beurre, de la margarine ou une autre graisse de cuisson. Fermez le couvercle supérieur de l'appareil 3.
2. Assurez-vous que le bouton de contrôle de la température 9 est réglé sur "0" et branchez - le voyant d'alimentation 1 s'allume. Tournez le cadran 9 pour régler la température souhaitée - le témoin lumineux du thermostat 2 s'allume. - l'appareil est en train de chauffer. La position "0" du cadran 9 indique que l'appareil ne chauffe pas, tandis que les positions "1,2,3,4,5" suivantes indiquent une température de chauffage croissante.
3. Préparer les sandwichs, la pâte à gaufre ou les produits à griller.
4. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant vert 2 du thermostat s'éteint. Ouvrez le couvercle supérieur en tirant sur le loquet 4, placez les sandwichs sur les plaques de cuisson, étalez soigneusement la pâte pour les gaufres ou placez les produits à griller. Fermez le couvercle doucement et serrez le verrou 4.
5. Vérifiez l'état des sandwichs/gaufres/produits grillés pendant la cuisson en ouvrant soigneusement le couvercle et en faisant attention à la vapeur qui s'échappe des côtés de l'appareil ! Ajustez la température en fonction des résultats et de vos goûts culinaires.
6. Ouvrez le couvercle et retirez les sandwichs/gaufres/produits grillés cuits à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
7. Fermez toujours le couvercle avant de préparer les sandwichs/gaufres/produits grillés suivants afin de maintenir la température. Le témoin lumineux vert s'allume et s'éteint pendant le grillage, indiquant que la température est maintenue.
8. Lorsque le grillage est terminé, tournez le bouton 9 sur la position "0", débranchez la prise de courant et laissez le four mixte refroidir complètement.

**ATTENTION ! N'utilisez pas de couverts en métal ou tranchants, car cela pourrait endommager la surface des plaques chauffantes !**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage (et après le grillage), débranchez la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse.
2. Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson et essuyez les bords de l'appareil avec un chiffon doux ou une serviette. Vous pouvez démonter les plaques de cuisson pour faciliter le nettoyage.

3. Si vous avez du mal à éliminer les résidus alimentaires de la surface des plaques de cuisson, versez de l'huile de cuisson sur les zones sales et nettoyez après environ 5 minutes.
4. Nettoyez l'extérieur du grille-pain avec un chiffon humide.

**ATTENTION ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

**Longueur du câble secteur :** 0,7 m



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!**

FR

## MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

### Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.

ES

- ▶ No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- ▶ Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- ▶ ¡Al abrir el dispositivo mientras tuesta, ten cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas!
- ▶ Utiliza el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- ▶ Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.

- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.

- ▶  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.

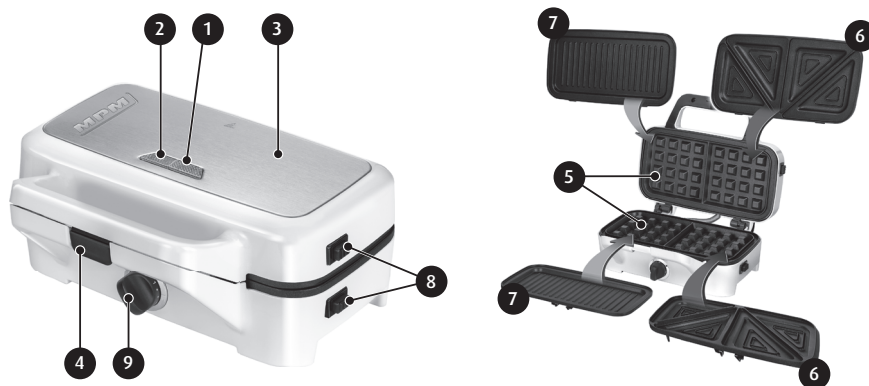
ES

### **¡ATENCIÓN!**

- ▶ **Al verter en la placa de calentamiento inferior, asegúrate de que el molde esté completamente cubierto.**
- ▶ **Al hornear, el exceso de masa puede salir para el exterior del dispositivo.**
- ▶ **Cuando los gofres estén listos, retíralos con cuidado utilizando utensilios de cocina de madera o plástico.**
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

- ▶ **¡ADVERTENCIA! La grasa sobrecalentada puede incendiarse. Ten especial cuidado.**
- ▶ **¡ADVERTENCIA! Al trabajar, utiliza las placas calefactoras del mismo propósito.**

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luz indicadora roja (energía)</li> <li>2. Luz indicadora verde (termostato)</li> <li>3. tapa abatible</li> <li>4. Cierre</li> <li>5. Placas calefactoras reemplazables para gofres</li> <li>6. Placas calefactoras reemplazables</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>sándwiches</li> <li>7. Placas calefactoras reemplazables para grill</li> <li>8. Botones de liberación de las placas reemplazables</li> <li>9. Perilla de control de temperatura</li> </ol> |
|---|---|

#### ANTES DEL PRIMER USO

**¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!**

1. Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera con un paño empapado en agua tibia y luego limpia con un paño seco. Retira todos los materiales de embalaje, marcas, adhesivos y etiquetas.
2. Cada tipo de placa debe calentarse antes del primer uso. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, estable, seca y resistente al calor. Cepille las placas instaladas en la sandwichera con grasa para cocinar, luego conecte el dispositivo a la red eléctrica y coloque la perilla de control de temperatura 9 en la posición "5". El calentamiento de las placas puede ir acompañado de un ligero humo que cesará en el período de funcionamiento posterior. Después de aproximadamente 5 minutos, gira la perilla a la posición "0", desconecta el dispositivo de la red eléctrica y espera hasta que se enfríe por completo.

3. Limpia las placas calefactoras con un paño húmedo nuevamente y luego sécalas.

**¡ATENCIÓN! El pan puede incendiarse, ¡así que nunca utilices el dispositivo debajo o cerca de las cortinas u otros materiales inflamables!**

**¡ATENCIÓN! ¡Las superficies de trabajo de la gofrera están muy calientes! ¡Solo tocar los mangos!**

Las placas calefactoras ⑤ ⑥ ⑦ se pueden quitar presionando los botones ⑧, ubicados en el exterior de las cubiertas superior e inferior. Para instalar las placas calefactoras, colóquelas en los orificios de fijación en el lugar donde se unen las placas superior e inferior y luego presiónalas suavemente contra la cubierta.

## USO DEL DISPOSITIVO

**¡ATENCIÓN! Antes de ponerlo en marcha, asegúrate de que el dispositivo esté completamente seco y que el aire esté bien ventilado en la habitación.**

**¡ATENCIÓN! ¡Cuidado con el vapor que se escapa al abrir la gofrera!**

Para hornear sándwiches, las placas de la tostadora deben estar instaladas. Para hornear gofres, instale las placas calefactoras de la gofrera. Para asar carnes, verduras, frutas, etc., utiliza las placas de grill.

ES

1. Engrasa las placas con la mantequilla, margarina u otro aceite de cocina. Cierra la cubierta superior del dispositivo ③.
2. Verifica que la perilla de control de temperatura ⑨ esté en la posición "0", luego conecta el dispositivo a la red eléctrica; la luz indicadora de encendido ①. Ajusta la perilla ⑨ a la temperatura requerida - la luz indicadora del termostato ② -se encenderá - el dispositivo se está calentando. La posición "0" de la perilla ⑨ significa que el calentamiento del dispositivo está apagado, mientras que las posiciones posteriores "1,2,3,4,5" significan un aumento de la temperatura de calentamiento.
3. Prepare los sándwiches, masa para los gofres o productos a la parrilla.
4. Cuando el dispositivo alcance la temperatura adecuada, la luz verde de control ② - termostato, se apagará. Abra la tapa superior tirando del pestillo ④, coloca los bocadillos sobre las placas calefactoras, vierta con cuidado la masa sobre los gofres o coloca los productos para asar a la parrilla. Cierra la cubierta con cuidado y aprieta el cierre ④.
5. ¡Compruebe el estado de los sándwiches mientras se gratinan abriendo con cuidado la tapa y prestando atención al vapor que se escapa por los lados de la tostadora! Dependiendo de los resultados y de tus gustos culinarios, haz una corrección de temperatura.
6. Abre la tapa y retire los gofres horneados con una espátula de madera o plástico.
7. Mantén siempre la tapa cerrada antes de hacer más gofres para mantener la temperatura. La luz indicadora verde se encenderá y apagará durante el tostado, lo que significa que se mantiene la temperatura.
8. Cuando termine de tostar, vuelva a girar la perilla ⑨ a la posición "0", retira el enchufe de la toma de corriente y configura el dispositivo para que se enfríe por completo.

**¡ATENCIÓN! ¡No utilices cubiertos de metal ya que pueden dañar la superficie de las placas!**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Lave a fondo las placas calefactoras, limpia los bordes del dispositivo con un paño suave o una toalla. Las placas calefactoras se pueden desmontar para facilitar la limpieza.
3. Si hay algún problema con la eliminación de residuos de alimentos de la superficie de las placas calefactoras, vierta un poco de aceite de cocina en los lugares manchados y límpialos durante 5 minutos.
4. Limpia el exterior del dispositivo con un paño húmedo.

**¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpiar el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que esto podría dañar las placas calefactoras!**

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

**Longitud del cable de red:** 0,7 m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

ES


## ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.

- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- ▶ Al momento di apertura dell'apparecchio durante la tostatura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un sistema di controllo separato.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶  **ATTENZIONE! Superficie calda!**
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.

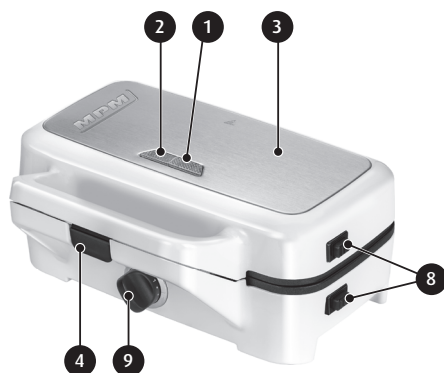


- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.

### **ATTENZIONE!**

- ▶ **Versando l'impasto per cialde sulla piastra di riscaldamento inferiore, assicurarsi che lo stampo sia completamente coperto.**
- ▶ **Durante la cottura, l'impasto in eccesso potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.**
- ▶ **Quando i waffle sono pronti, rimuoverli con attenzione con utensili di legno o di plastica.**
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ **AVVERTENZA! Il grasso surriscaldato può prendere fuoco. Adottare la massima prudenza.**
- ▶ **AVVERTENZA! Durante la cottura utilizzare sempre le piastre di riscaldamento specifiche per lo stesso metodo di cottura.**

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Spia rossa di controllo (alimentazione)
2. Spia verde di controllo (termostato)
3. Coperchio superiore
4. Gancio di chiusura
5. Piastre di riscaldamento estraibili della macchina per waffle
6. Piastre di riscaldamento estraibili della tostiera per sandwich
7. Piastre di riscaldamento estraibili del grill
8. Pulsanti di rilascio delle piastre di riscaldamento
9. Manopola di regolazione della temperatura

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

**ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!**

1. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente con un panno imbevuto di acqua calda le piastre di riscaldamento del dispositivo, poi asciugarle con un panno asciutto. Rimuovere i materiali di imballaggio, marcature, adesivi, etichette.
2. Ogni tipo di piastre di riscaldamento deve essere riscaldato prima del primo utilizzo. A tal fine, posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e resistente alle temperature elevate. Ungere con grasso di cottura le piastre installate nel dispositivo, poi collegare l'apparecchio alla rete e impostare la manopola di regolazione della temperatura **9** sulla posizione "5". Il riscaldamento delle piastre può essere accompagnato dalla presenza di fumi leggeri che scomparirà in seguito all'uso. Dopo circa 5 minuti, impostare la manopola sulla posizione "0", scollegare l'apparecchio dalla rete e attendere che si raffreddi completamente.
3. Ripassare le piastre con un panno umido e poi asciugare.

**ATTENZIONE! Il pane può prendere fuoco, quindi non usare mai l'apparecchio sotto o in corrispondenza di tende o vicino ad altri materiali infiammabili!**

**ATTENZIONE! Le superfici di lavoro della macchina per waffle raggiungono le temperature molto elevate! Toccare solo i manici!**

È possibile rimuovere le piastre riscaldanti **5 6 7** premendo i pulsanti **8**, situati all'esterno dei coperchi superiore e inferiore. Per installare le piastre di riscaldamento, posizzarle cor-

rettamente nei fori di fissaggio situati al punto di contatto delle piastre superiore e inferiore e poi premerle delicatamente contro il coperchio.

## USO DEL DISPOSITIVO

**ATTENZIONE! Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che sia completamente asciutto e che il locale sia ventilato.**

**ATTENZIONE! Fate attenzione al vapore che fuoriesce all'apertura dell'apparecchio!**

Per tostare i sandwich, installare le piastre della tostiera. Per cuocere i waffle, montare le piastre di riscaldamento della macchina per waffle. Per grigliare carne, verdura, frutta ecc. montare le piastre di riscaldamento della griglia.

1. Ungere leggermente le piastre di riscaldamento con burro, margarina o altro grasso di cottura. Chiudere il coperchio superiore dell'apparecchio ③.
2. Controllare che la manopola di regolazione della temperatura ⑨ sia in posizione "0" quindi collegare l'apparecchio alla rete - si accenderà la spia di accensione ①. Impostare la temperatura desiderata con la manopola ⑨ - si accende la spia del termostato ② - l'apparecchio si sta riscaldando. La posizione "0" della manopola ⑨ significa che il riscaldamento dell'apparecchio è spento, mentre le posizioni successive "1,2,3,4,5" indicano una temperatura di riscaldamento crescente.
3. Preparare panini, impasto per waffle o prodotti da grigliare.
4. Quando l'apparecchio raggiunge una temperatura adeguata, si spegne la spia verde di controllo ② - termostato. Aprire il coperchio superiore tirando la chiusura ④, posizionare i panini sulle piastre, versare accuratamente l'impasto per i waffle o posizionare i prodotti da grigliare. Chiudere delicatamente il coperchio e chiudere la chiusura ④.
5. Controllare lo stato dei panini/waffle/prodotti da grigliare durante la cottura aprendo con cautela il coperchio e facendo attenzione al vapore che fuoriesce dai lati dell'apparecchio! Regolare la temperatura a seconda dei risultati e dei propri gusti culinari.
6. Aprire il coperchio e rimuovere i panini/waffle/prodotti da grigliare usando una spatola in legno o in plastica.
7. Prima di procedere con la cottura di altri panini/waffle/prodotti da grigliare chiudere sempre il coperchio per mantenere la temperatura. La spia verde di controllo si accende e si spegne durante la cottura indicando la presenza della temperatura.
8. Alla cottura terminata posizionare la manopola ⑨ in posizione "0", rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

**ATTENZIONE! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Lavare accuratamente le piastre di riscaldamento e pulire i bordi dell'apparecchio con un panno delicato o asciugamano. Per facilitare le operazioni di pulizia, le piastre di riscaldamento si possono smontare.

3. Se si verifica un problema con rimozione di residui di alimenti dalle piastre di riscaldamento  
- versare un po' do olio di oliva sul punto sporco e pulire dopo ca. 5 minuti.
4. Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno.

**ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!**

## DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 0,7 m



**ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!**



## SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.





Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range  
of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта  
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением  
компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir  
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous  
invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM**

Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos  
a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo  
a usufruire della nostra ricca offerta commerciale. **MPM**

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)